



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](http://berattelser.se)

**Avgjørelse / Beslutet**

Skriven av: Ursula Nafula

Illustrerad av: Vusi Malindi

Översatt av: Espen Stranger-Johannessen (nb),

Helena Englund-Sarkæes (sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<http://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

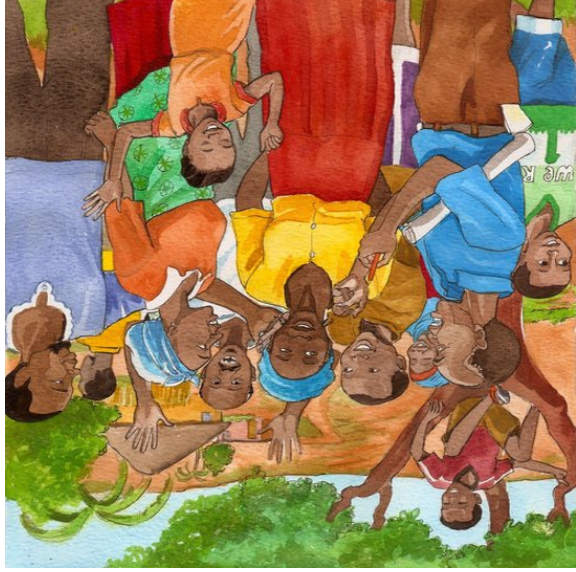
[Erkännande 4.0 Internasjonal Licens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv).

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv>



**Avgjørelse**

**Beslutet**



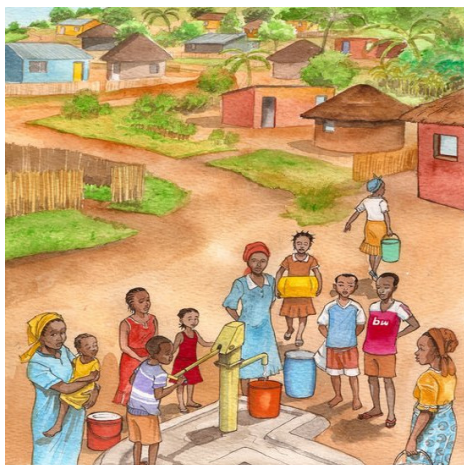
✎ Ursula Nafula

🗉 Vusi Malindi

📖 Espen Stranger-Johannessen

😊 norska (bokmål) / svenska

|| nivå 2



Landsbyen min hadde mange problemer. Vi stilte oss på en lang rekke for å hente vann fra én pumpe.

...

Min by hade många problem. Vi gjorde en lång kö för att hämta vatten från en kran.



Vi ventet på mat som andre hadde gitt oss.

...

Vi ventade på mat som hade skänkts av andra.



Vi låste husene våre tidlig på grunn av tyver.

...

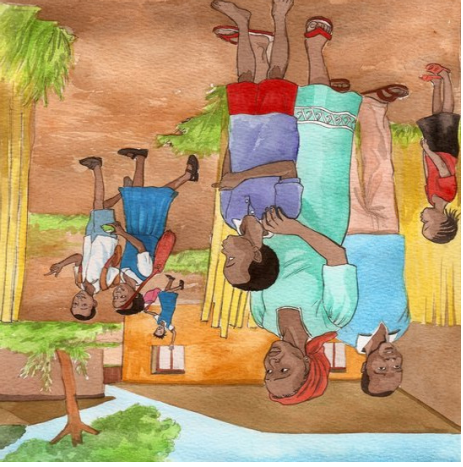
Vi låste våre hus tidlig på grund av tjuvar.



Vi ropte alle sammen med én stemme: «Vi må forandre livene våre.» Fra den dagen samarbeidet vi for å løse problemene våre.

...

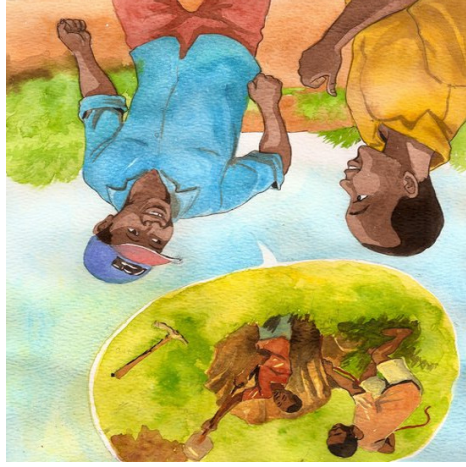
Vi ropade alla med en röst: "Vi måste ändra våra liv." Från den dagen arbetade vi tillsammans för att lösa våra problem.



Mange barn droppet ut av skolen.

...

Många barn slutade att gå i skolan.

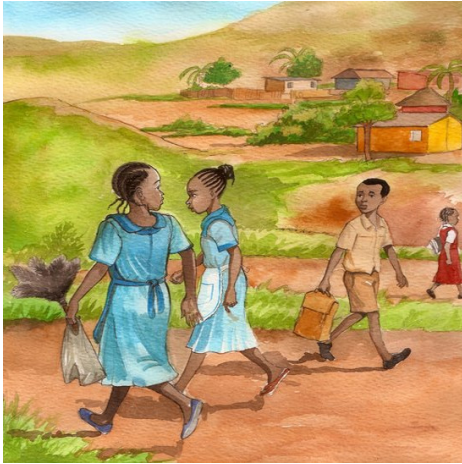


En annen mann reiste seg og sa: «Mennene skal

grave en brønn.»

...

En annan man ställde sig upp och sa: "Männene ska gräva en brunn."



Unge jenter jobbet som hushjelper i andre landsbyer.

...

Unga flickor arbetade som pigor i andra byar.



En kvinne sa: «Kvinnene kan bli med meg og dyrke mat.»

...

En kvinna sa: "Kvinnorna kan komma med mig och plantera mat."

Unge gutter drev rundt i landsbyen mens andre jobbet på gårdene til folk.

...

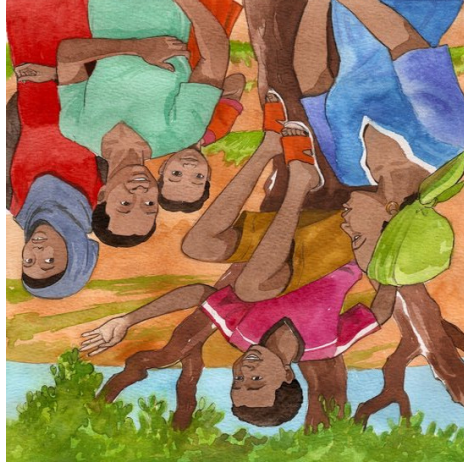
Unge pojkar drev omkring i byn medan andra jobbade på folks bondgårdar.

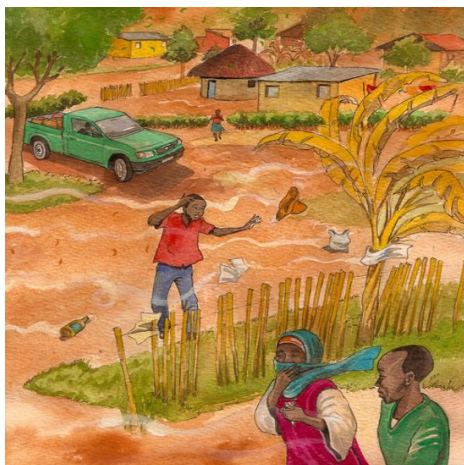


Attårigge Juma, som satt på stammen til et tre, ropete: «Jeg kan hjelpe til med å samle søppel.»

...

Attårigge Juma, som satt på en trädgren, ropade: "Jag kan hjälpa till att städa upp."

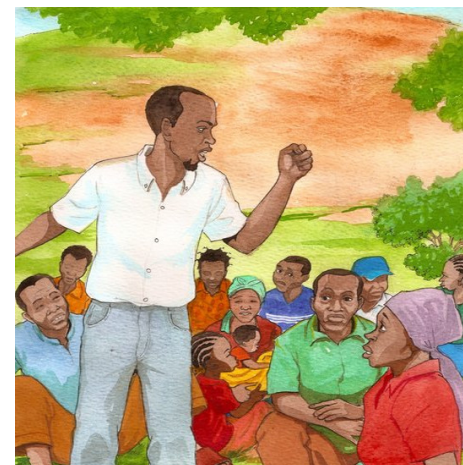




Når vinden blåste, ble papirbiter hengende fast på trær og gjerder.

...

Når vinden blåste, hængde det toalettpapper på träd och staket.



Faren min reiste seg og sa: «Vi må samarbeide for å løse problemene våre.»

...

Min pappa ställde sig upp och sa: "Vi måste arbeta tillsammans för att kunna lösa våra problem."





Folk skar seg på glasskår som folk hadde slengt fra seg.

...

Folk skar sig på trasigt glas som andra personer hade slängt.



Folk samlet seg under et stort tre og lyttet.

...

Människor samlades under ett stort träd och lyssnade.



Så en dag tørket vannet i pumpa opp og beholderne våre ble tomme.

...

Så en dag torkade vattnet i kranen ut och våra behållare var tomma.



Faren min gikk fra hus til hus for å be folk delta på et folkemøte.

...

Min pappa gick från hus till hus och bad folk att delta i ett bymöte.